



서울교육대학교와 와요여자대학교의 포괄적 교육협력에 관한 협정

서울교육대학교와 와요여자대학은 양 대학간의 학술·학생교류 및 글로벌교육 사업의 연대 추진을 위해 포괄적 교육협력 협정을 체결 한다.

제 1 조 서울교육대학교와 와요여자대학은 상호의 자주성을 존중하고 평등호혜의 원칙에 바탕하여 다음의 활동을 추진한다.

- (1) 학술·학생교류
- (2) 연구자 및 교직원 교류
- (3) 글로벌 문화연수 프로그램의 상호 실시
- (4) 국제 공동연구 및 산학연대사업의 추진
- (5) 그 외, 양 대학이 합의한 사항

제 2 조 전조의 활동을 실시함에 있어서는 상호협의를 거쳐 실시 계획을 정할 수 있다.

제 3 조 제 1 조(1) 및 제 2 조에 기반한 학생교류를 촉진하기 위해 다음과 같이 규정한다.

- (1) 본 협정이 대상으로 하는 학생교류는 양 대학의 학부생 및 대학원생의 교환(파견·초청)이다. 교환유학생에 대해서는 수험료, 입학금 및 수업료를 상호 징수하지 않는다.
- (2) 교환유학생은 매년 각 2명 이내로 한다. 유학생의 초청대학에서의 재학기간은

1년 이내로 한다.

(3)교환유학생은 초청대학에서의 강의 이해와 연구 활동의 수행에 충분한 어학 능력 (한국어·일본어)을 갖추고 있어야 한다.

(4)양 대학은 교환유학생이 초청대학에서 취득한 학점 또는 수학 성과를 대학의 규칙에 근거해 인정할 수 있다.

(5)양 대학은 교환유학생의 장학금 획득을 위해 최대한 노력한다.

(6)양 대학은 교환유학생을 위해 대학이 소유하는 숙소를 실비로 제공한다.

제 4 조 본 협정서는 서명한 날로부터 발효되어 이후 3 년간 유효한 것으로 한다. 본 협정서의 갱신, 개정, 폐지는 양 대학간의 문서 또는 협의에 의한 합의에 따라 이루어진다. 폐지할 경우에도 이미 진행중인 제 1 조의 활동은 영향을 받지 않으며 종료가 될 때까지 인정한다.

제 5 조 제 1 조의 활동에서 취득한 개인정보는 기밀정보로서 엄격히 취급해 이용 목적 변경과 제 3 자에의 누출, 공개, 제공을 하지 않는다.

제 6 조 본 협정서는 한국어 및 일본어로 2 부씩 작성하여 각각 1 부씩 보관하되, 양 문서는 동등한 정문으로 한다.

2022년 8월 28일

2022년 7월 20일

서울교육대학교

와요여자대학

총장 임 채성

학장 기시다 고지

임 채성

岸田宏司



和洋女子大学とソウル教育大学校の包括的教育協力に関する協定

和洋女子大学とソウル教育大学校は、両大学間の学術・学生交流及びグローバル教育事業の連携推進のため包括的教育協力協定を締結する。

第1条 和洋女子大学とソウル教育大学校は、双方の自主性を尊重し、平等互惠の原則に基づいて、次の活動を行うものとする。

- (1) 学術・学生交流
- (2) 研究者及び教職員の交流
- (3) グローバル文化研修プログラムの相互実施
- (4) 国際共同研究及び産学連携事業の推進
- (5) その他、両大学が合意した事項

第2条 前条の活動を行うに当たっては、双方の協議を経て、実施計画を定めることができる。

第3条 第1条(1)と第2条に基づく学生の交流を促進するために以下を定める。

- (1) この協定が対象とする学生交流とは、両大学の学部生及び大学院生の交換(派遣・受入れ)である。交換留学生については、検定料、入学料および授業料を相互に徴収しないものとする。
- (2) 交換留学生は、毎年各2名以内とする。留学生の受入大学における在学期間は1年以内とする。
- (3) 交換留学生は、受入大学における講義の理解と研究活動の遂行に十分な語学能力(日本語・韓国語)を有しなければならない。
- (4) 両大学は、交換留学生が受入大学で取得した単位または修学の成果を大学の規則に基づき、認定できるものとする。
- (5) 両大学は、交換留学生の奨学金獲得のため最大限努力する。
- (6) 両大学は、交換留学生のため大学が所有する宿舍を実費で提供する。

第4条 本協定書は、署名の日から発効し、その後3年間有効なものとする。本協定書の更新、改正、廃止は、両大学間での文書または協議による合意によってなされるものとする。廃止があった場合でも、すでに進行中の第1条の活動は、影響を受けず、終了まで継続が認められるものとする。

第5条 第1条の活動で得た個人情報、機密情報として厳格に扱い、利用目的の変更、第三者への漏洩、開示、及び提供をしてはならない。

第6条 本協定書は、日本語及び韓国語で各2部を作成して双方が各1部ずつ保管し、
両文書は等しく正文とする。

2022年7月20日

2022年8月28日

和洋女子大学
学長 岸田 宏司

ソウル教育大学校
総長 林 采成

岸田宏司

임채성